



Distr.  
LIMITED

A/C.3/53/L.14/Rev.1  
3 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 106 повестки дня  
ПОощРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ

Австрия, Андорра, Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика\*, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистан, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Южная Африка, Япония: пересмотренный проект резолюции

Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/107 от 12 декабря 1997 года и 52/106 от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1998/76 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года,

вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

вновь подтверждая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в

\* От имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года<sup>1</sup>, особенно торжественное обязательство уделять первостепенное внимание правам детей, их выживанию, защите и развитию, и вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года<sup>2</sup>, в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с такими видами эксплуатации детей и жестокого обращения с ними, как женский инфантицид, использование детей на вредных для здоровья работах, продажа детей и органов, детская проституция и детская порнография, и в которых подтверждается, что права человека и основные свободы носят универсальный характер,

подчеркивая необходимость актуализации гендерной проблематики во всех стратегиях и программах, касающихся детей,

приветствуя тот факт, что при завершении Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда с учетом принципов и положений Конвенции о правах ребенка<sup>3</sup> было принято во внимание особое положение детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате нищеты, неадекватных социальных и экономических условий, усугубленных нынешним международным финансовым кризисом во все более глобализированной мировой экономике, массовых эпидемий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и болезней и неадекватности правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

признавая, что для предотвращения нарушений прав ребенка недостаточно одного лишь законодательства, что необходима более твердая политическая приверженность и что правительствам следует применять свои законы и дополнять законодательные меры эффективными действиями,

рекомендуя, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы в области прав человека и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений уделяли внимание особым ситуациям, в которых дети находятся в опасности и в которых их права нарушаются, и чтобы они учитывали деятельность Комитета по правам ребенка, и приветствуя принятый Детским фондом Организации Объединенных Наций подход, основанный на правах ребенка, и шаги, предпринятые в целях дальнейшего укрепления общесистемной координации и межучрежденческого сотрудничества в деле поощрения и защиты прав ребенка,

---

<sup>1</sup> A/45/625, приложение.

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> Резолюция 44/25, приложение.

напоминая о важном открытом обсуждении и сделанном Председателем Совета Безопасности от имени Совета 29 июня 1998 года заявлении по теме "Дети и вооруженный конфликт"<sup>4</sup>,

подчеркивая необходимость укрепления партнерства между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, в частности неправительственными организациями,

## I

### Осуществление Конвенции о правах ребенка

1. с удовлетворением отмечает беспрецедентное – сто девяносто одно – число государств, ратифицировавших Конвенцию о правах ребенка<sup>3</sup> или присоединившихся к ней, как свидетельство всеобщей приверженности делу обеспечения прав ребенка;

2. вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней для достижения цели всеобщего участия в Конвенции не позднее десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и вступления в силу Конвенции;

3. принимает к сведению доклад Комитета по правам ребенка<sup>5</sup> и признает его важную роль в деле информирования о принципах и положениях Конвенции и в представлении рекомендаций государствам-участникам в отношении ее осуществления;

4. предлагает Комитету по правам ребенка еще больше активизировать конструктивный диалог с государствами – участниками Конвенции и транспарентное и эффективное функционирование Комитета;

5. приветствует тот факт, что Комитет по правам ребенка провел тематическое обсуждение вопроса о правах детей, живущих в мире с вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и призывает государства, органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Объединенную и совместно организованную программу Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНАИДС), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) и Всемирный банк, принять соответствующие меры в целях реализации всех прав детей;

6. вновь подтверждает право всех детей, страдающих от массовых эпидемий, в частности живущих в мире с ВИЧ/СПИД, на доступ к здравоохранению, образованию и социальным

---

<sup>4</sup> S/PRST/1998/18.

<sup>5</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/53/41).

услугам, а также на защиту от всех форм дискриминации, жестокого обращения и безнадзорности;

7. приветствует то повышенное внимание, которое Комитет по правам ребенка уделяет обеспечению максимально возможных стандартов в области охраны здоровья и доступа к медицинскому обслуживанию и приветствует резолюцию WNA51.22 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 16 мая 1998 года, посвященную здоровью детей и подростков;

8. предлагает государствам-участникам, при представлении Комитету по правам ребенка докладов об осуществлении статьи 7 Конвенции, включать в них в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися представления докладов, информацию о количестве регистрируемых рождений и другие необходимые сведения;

9. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление надлежащего персонала и возможностей для эффективного и оперативного выполнения функций Комитета по правам ребенка и принимает к сведению План действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленный на усиление осуществления Конвенции о правах ребенка, и шаги, предпринятые в целях обеспечения временной поддержки Комитету в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленного на усиление осуществления Конвенции о правах ребенка;

10. призывает государства-участники к полному осуществлению Конвенции, тесному сотрудничеству с Комитетом по правам ребенка и своевременному выполнению своих предусмотренных в Конвенции обязательств о представлении докладов в соответствии с руководящими принципами, выработанными Комитетом;

11. выражает обеспокоенность по поводу большого количества оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок в целях их снятия;

12. призывает государства-участники реализовать соответствующие меры к принятию как можно скорее большинством в две трети государств-участников поправки к пункту 2 статьи 43 Конвенции, которая предусматривает увеличение членского состава Комитета по правам ребенка с десяти до восемнадцати экспертов, с тем чтобы она вступила в силу;

13. призывает государства - участники Конвенции обеспечить, чтобы образование ребенка осуществлялось в соответствии со статьей 29 Конвенции и чтобы оно было направлено, в частности, на воспитание уважения к правам человека и основным свободам, к Уставу Организации Объединенных Наций и к различным культурам, а также на подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения;

14. призывает также государства - участники Конвенции в соответствии с их обязательством по статье 42 Конвенции широко информировать о принципах и положениях Конвенции как взрослых, так и детей и призывает далее государства-участники поощрять подготовку по вопросам прав ребенка тех лиц, которые участвуют в деятельности, касающейся детей, например в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

15. подчеркивает, что осуществление Конвенции способствует достижению целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, как это отмечается в докладе Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей на середину десятилетия<sup>6</sup> и в его докладе о ходе осуществления Всемирной декларации и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей<sup>7</sup>;

16. рекомендует Комитету при наблюдении за осуществлением Конвенции о правах ребенка и впредь уделять внимание потребностям детей, находящихся в особенно трудных условиях;

17. приветствует позитивные результаты сотрудничества между Комитетом по правам ребенка и Детским фондом Организации Объединенных Наций, поддерживает принятый Детским фондом подход, основанный на правах ребенка, и призывает к его дальнейшему развитию;

## II

### Дети-инвалиды

1. приветствует повышенное внимание, которое Комитет по правам ребенка уделяет равному осуществлению прав ребенка детьми-инвалидами и отмечает состоявшееся в 1997 году тематическое обсуждение вопроса о правах детей-инвалидов, а также принятые рекомендации;

2. приветствует также решение Комитета по правам ребенка создать рабочую группу в целях выработки плана действий для будущей работы Комитета в интересах детей-инвалидов;

3. призывает все государства к принятию всех необходимых мер для обеспечения полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами и выработке и обеспечению выполнения законодательства, направленного на пресечение дискриминации в отношении детей-инвалидов;

4. призывает также все государства содействовать обеспечению полноценной и достойной жизни детей-инвалидов в условиях, которые гарантируют достоинство, способствуют умению рассчитывать на собственные силы и облегчают активное участие этих детей в жизни общины, включая реальный доступ к услугам в области образования и здравоохранения;

5. придает особое значение праву на образование как одному из прав человека и призывает государства сделать образование доступным для детей со специальными образовательными потребностями таким образом, чтобы это способствовало как можно более полной социальной интеграции и индивидуальному развитию ребенка, и принять комплексный подход к предоставлению адекватной поддержки и соответствующего образования таким детям;

6. воздаёт должное работе, проделанной Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросам инвалидности, рекомендует ему продолжать уделять особое внимание детям-

---

<sup>6</sup> A/51/256.

<sup>7</sup> A/53/186.

инвалидам и приветствует призыв Экономического и Социального Совета к укреплению сотрудничества между Специальным докладчиком и Комитетом по правам ребенка;

7. призывает все государства при выполнении своих обязательств по представлению докладов Комитету в соответствии с пунктом 1 статьи 44 Конвенции включать в них согласно руководящим принципам Комитета информацию о положении и потребностях детей-инвалидов, в том числе дезагрегированные данные, и о мерах, принятых для того, чтобы обеспечить таким детям осуществление ими тех прав, которые предусмотрены в Конвенции;

### III

#### Предупреждение и искоренение торговли детьми и их сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств над ними, включая детскую проституцию и детскую порнографию

1. приветствует предварительный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>8</sup>, в котором в текущем году основное внимание уделено вопросам торговли детьми и их контрабандной перевозки для всех целей сексуальной коммерческой или иной эксплуатации, и выражает свою поддержку ее работе;

2. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь, с тем чтобы сделать возможным полное осуществление мандата;

3. поддерживает работу межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и выражает надежду на то, что она добьется дальнейшего прогресса до начала пятьдесят пятой сессии Комиссии в целях завершения этой работы до того, как исполнится десятая годовщина со дня принятия Конвенции о правах ребенка;

4. предлагает правительствам, соответствующим специализированным учреждениям, Комитету по правам ребенка, соответствующим специальным докладчикам и межправительственным и неправительственным организациям представить замечания, в частности о сфере охвата факультативного протокола, до начала следующей сессии рабочей группы;

5. призывает все государства-участники выполнить свои обязательства по статье 34 Конвенции и призывает также все государства поддержать усилия в рамках системы Организации Объединенных Наций, направленные на принятие эффективных национальных, двусторонних и многосторонних мер по предупреждению и искоренению торговли детьми, их сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств над ними, включая детскую проституцию и детскую порнографию;

6. призывает государства установить уголовную ответственность за все формы сексуальной эксплуатации детей, включая их сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях, и осуждать и наказывать всех лиц, совершающих такие преступления, будь то местных жителей или

---

<sup>8</sup> A/53/311.

иностранцев, обеспечивая при этом, чтобы наказанию не подвергались дети, являющиеся жертвами такой практики;

7. призывает далее государства принять соответствующие законы и обеспечивать их соблюдение и разрабатывать и осуществлять политику и программы, направленные на защиту детей от сексуальной эксплуатации и надругательств, особенно от вовлечения в детскую проституцию и детскую порнографию и от использования в секс-туризме;

8. призывает далее государства осуществить обзор и пересмотреть в надлежащих случаях законы, политику, программы и практику в целях искоренения всех форм сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях;

9. просит все государства в срочном порядке осуществить меры по защите детей от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, включая меры, соответствующие тем, которые в общих чертах изложены в Декларации и Программе действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме 27–31 августа 1996 года<sup>9</sup>;

10. поощряет проведение региональных и межрегиональных мероприятий, таких, как Совещание экспертов по вопросам благосостояния детей в рамках Встречи представителей стран Азии и Европы, которое проходило в Лондоне 6–8 октября 1998 года и было посвящено осуществлению положений Плана действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, с целью определить наилучшие практические методы, а также вопросы, требующие самого неотложного решения;

11. предлагает правительствам консультироваться с детьми, ставшими жертвами сексуальной эксплуатации или надругательств, и содействовать активному их участию в процессе разработки и осуществления стратегий защиты детей от всех форм сексуальной эксплуатации и надругательств;

12. подчеркивает необходимость борьбы с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе с помощью превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают сексуальные надругательства над ними;

13. просит государства активизировать сотрудничество и взаимодействие между всеми соответствующими правоохранительными органами и учреждениями в целях ликвидации национальных, региональных и международных сетей торговли детьми;

14. просит также государства активизировать на национальном, региональном и международном уровнях сотрудничество и взаимодействие в целях обеспечения выполнения эффективных мер по борьбе со всеми формами сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, особенно с педофилией, секс-туризмом, детской проституцией и детской порнографией, в частности с ее распространением через Интернет;

15. настоятельно призывает государства – в случаях эксплуатации детей в контексте сексуального туризма – разрабатывать или укреплять и осуществлять законы, устанавливающие уголовную ответственность за действия граждан стран происхождения, когда они совершаются в

---

<sup>9</sup> A/51/385, приложение.

отношении детей в странах назначения, обеспечивать, чтобы против лица, эксплуатирующего ребенка в целях рабства в другой стране, компетентные национальные органы осуществляли уголовное преследование – будь то в стране происхождения или в стране назначения, ужесточить законодательство и правоохранительную деятельность, включая конфискацию и арест активов и прибыли, равно как и другие санкции в отношении тех, кто совершает сексуальные преступления против детей в странах назначения, и обмениваться соответствующими данными;

16. призывает государства и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций выделять необходимые ресурсы на осуществление всеобъемлющих и разработанных с учетом гендерных аспектов программ в целях физической и психологической реабилитации детей, являющихся жертвами торговли и любых форм сексуальной эксплуатации и надругательств, и принимать все надлежащие меры для содействия их полному выздоровлению и социальной реинтеграции;

#### IV

#### Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

1. выражает серьезную обеспокоенность по поводу многочисленных негативных последствий вооруженных конфликтов для детей, включая использование детей в качестве солдат в таких ситуациях, и подчеркивает необходимость уделения повышенного внимания со стороны международного сообщества этой серьезной проблеме в целях ее устранения;

2. приветствует доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах<sup>10</sup> и выражает свою поддержку его работе в интересах детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности его усилиям по информированию мировой общественности об этой проблеме и по мобилизации официальных лиц и общественности на защиту детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в том числе посредством поездок на места, с согласия соответствующего государства, с тем чтобы содействовать уважению прав детей и удовлетворению их потребностей в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях;

3. отмечает, что отсутствие адекватных людских ресурсов будет по-прежнему серьезно сдерживать эффективную работу Специального представителя, призывает Генерального секретаря обеспечить оперативное оказание необходимой поддержки Специальному представителю в целях эффективного осуществления его мандата и предлагает Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать поддержку Специальному представителю и призывает государства и другие учреждения вносить добровольные взносы на деятельность Специального представителя;

4. призывает Специального представителя и все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать разработку общего подхода к обеспечению прав, защиты и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с тем чтобы эта проблема заняла надлежащее место в контексте разработки политики и осуществления программных мероприятий Организации Объединенных Наций и для активизации сотрудничества в рамках их

---

<sup>10</sup> A/53/482.



соответствующих мандатов, в том числе, при необходимости, в контексте осуществления рекомендаций Специального представителя и реализации мер по итогам его поездок на места;

5. предлагает правительствам, региональным организациям, международным организациям и неправительственным организациям продолжать сотрудничать со Специальным представителем, принимая во внимание его рекомендации, и в этой связи приветствует инициативу Специального представителя в отношении проведения ряда региональных симпозиумов по вопросам положения детей и вооруженных конфликтов, первый из которых состоялся в июне 1998 года в Лондоне, а последующие запланировано провести в Токио и в других регионах;

6. приветствует информацию, представленную Специальным докладчиком в его докладе о поездках на места и о страновых инициативах, призывает правительства и другие стороны в соответствующих странах выполнять взятые ими обязательства и предлагает им тщательно рассмотреть и выполнить рекомендации Специального представителя;

7. предлагает Специальному представителю по-прежнему включать в его доклады информацию о его поездках на места, в том числе о рекомендациях и, при необходимости, об обязательствах, которые были взяты, а также об осуществлении последующих мер по их выполнению;

8. предлагает всем государствам присоединиться к соответствующим международным документам по правам человека и по гуманитарному праву и настоятельно призывает их выполнять документы, участниками которых они являются;

9. призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах уважать нормы международного гуманитарного права и в этой связи призывает государства-участники в полной мере уважать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года<sup>11</sup> и Дополнительных протоколов к ним 1977 года<sup>12</sup>;

10. настоятельно призывает государства и все другие стороны в вооруженных конфликтах принять все необходимые меры для прекращения использования детей в качестве солдат и для обеспечения их демобилизации;

11. призывает государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие гуманитарные организации на приоритетной основе обеспечивать уважение прав детей в сложных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, особенно в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, и учитывать эти права в контексте всех гуманитарных мероприятий и мероприятий в области развития, включая операции по оказанию чрезвычайной помощи, страновые программы и полевые операции, нацеленные на содействие достижению мира, предотвращению и урегулированию конфликтов и осуществлению мирных соглашений;

12. настоятельно призывает все правительства и стороны в сложных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, особенно в условиях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, обеспечивать, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, безопасный и беспрепятственный доступ оказывающего

---

<sup>11</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

<sup>12</sup> Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

гуманитарную помощь персонала, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи детям;

13. настоятельно призывает государства обеспечить принятие эффективных мер по восстановлению здоровья, физической и психологической реабилитации и реинтеграции в общество детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, детей-солдат, жертв наземных мин и других видов оружия и жертв насилия по признаку пола, в том числе через предоставление надлежащего образования и профессиональной подготовки, и предлагает международному сообществу оказать содействие этим усилиям;

14. подчеркивает важность создания и поддержки местных механизмов по решению вопроса о детях в вооруженных конфликтах на местном уровне, в том числе на основе осуществления информационно-пропагандистской работы;

15. подчеркивает важное значение включения мер, обеспечивающих уважение прав ребенка, в том числе в таких областях, как здравоохранение и питание, формальное, неформальное или внеформальное образование, физическая и психологическая реабилитация и социальная реинтеграция, в рамки политики и программ по оказанию чрезвычайной и иной гуманитарной помощи;

16. подчеркивает настоятельную необходимость повышения нынешних стандартов в области прав человека, закрепленных в статье 38 Конвенции о правах ребенка, поддерживает работу межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека над проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и поставленную в резолюции 1998/76 Комиссии по правам человека перед председателем рабочей группы задачу по проведению широких неофициальных консультаций в целях представления на следующем заседании рабочей группы доклада о ходе работы и выражает надежду на то, что она добьется дальнейшего прогресса в своей работе до начала пятидесят пятой сессии Комиссии в целях завершения этой работы;

17. приветствует предпринимаемые в настоящее время усилия с целью положить конец использованию детей в качестве солдат и в этой связи признает вклад Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда и напоминает о том, что в статуте Суда набор и вербовка детей или их использование для активного участия в боевых действиях квалифицируется как военное преступление, что позволит положить конец безнаказанности тех, кто повинен в таких преступлениях;

18. с озабоченностью отмечает последствия распространения стрелкового и легкого оружия для положения детей в вооруженных конфликтах, особенно в результате его незаконного производства и оборота, и призывает государства найти решение для этой проблемы;

19. приветствует активизацию на различных форумах международных усилий в отношении противопехотных мин, признает позитивное влияние этих усилий на положение детей и в этой связи с должным вниманием принимает к сведению вступление в марте 1999 года в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и ее осуществление теми государствами, которые стали ее участниками, а также Протокола с поправками о запрещении или ограничении

применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)<sup>13</sup> к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие<sup>14</sup>, и его осуществление теми государствами, которые стали его участниками;

20. призывает государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку национальным и международным усилиям по разминированию, включая дальнейшее внесение взносов в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций на оказание помощи в разминировании, и принять дальнейшие меры по распространению соответствующих полу и возрасту программ информирования о минной опасности, оказанию помощи пострадавшим и проведению ориентированной на детей реабилитации, что уменьшило бы число пострадавших детей и облегчило бы их тяжелое положение;

21. вновь подтверждает, что изнасилование в ходе вооруженного конфликта является военным преступлением и что при определенных обстоятельствах оно является преступлением против человечества и актом геноцида, как это определено в Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него<sup>15</sup>, и призывает все государства принять все меры, необходимые для защиты женщин и детей от любых актов насилия по признаку пола, включая изнасилование, сексуальную эксплуатацию и принудительную беременность, и укрепить механизмы, предназначенные для расследования и наказания всех виновных и предания правонарушителей суду;

22. осуждает похищение детей в условиях вооруженных конфликтов и настоятельно призывает государства, международные организации и другие соответствующие стороны принять все соответствующие меры с целью обеспечить безоговорочное освобождение всех похищенных детей;

23. рекомендует, чтобы при любом введении санкций оценивалось и контролировалось их воздействие на детей и чтобы исключения гуманитарного характера были ориентированы на детей и формулировались вместе с четкими руководящими указаниями по их применению;

24. напоминает о важности таких превентивных мер, как системы раннего предупреждения, превентивная дипломатия и просвещение в интересах мира, для предотвращения конфликтов и их отрицательного воздействия на права ребенка и настоятельно призывает правительства и международное сообщество содействовать устойчивому развитию людских ресурсов;

25. призывает все государства в соответствии с нормами международного гуманитарного права включить в программы подготовки своих вооруженных сил и их ознакомления с гендерной проблематикой, в том числе в программы для миротворческих сил, учебный курс, посвященный обязанностям в отношении гражданского населения, прежде всего в отношении женщин и детей;

26. призывает государства-члены и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации рассмотреть вопрос о том, как лучше всего включить вопрос о воздействии вооруженных конфликтов на детей в мероприятия,

---

<sup>13</sup> См. CCW/CONF.I/16 (Part I).

<sup>14</sup> См. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление XVII.

<sup>15</sup> Резолюция 260 A (III).

посвященные празднованию десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и вступления в силу Конвенции о правах ребенка;

V

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

1. настоятельно призывает правительства уделять особое внимание положению детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, путем дальнейшей разработки и совершенствования осуществления политики и программ по уходу за ними и обеспечению их благополучия при необходимом международном сотрудничестве, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и международными гуманитарными организациями;

2. призывает государства и органы системы Организации Объединенных Наций, признавая особую уязвимость детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, защищать как их безопасность, так и их потребности в плане развития, в том числе в медицинском обслуживании, образовании и психосоциальной реабилитации, и выражает обеспокоенность положением подростков в лагерях беженцев, особенно девочек, которые подвергаются опасности насилия по признаку пола и сексуальной эксплуатации и надругательств;

3. выражает свою глубокую озабоченность по поводу растущего числа несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, и призывает все государства и органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечивать скорейшую идентификацию и регистрацию несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, уделять первоочередное внимание программам розыска и воссоединения семей и продолжать следить за мероприятиями по уходу за несопровождаемыми детьми-беженцами и детьми, перемещенными внутри страны;

4. призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах признать особую уязвимость детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, с точки зрения разрушительных последствий таких конфликтов, подчеркивает особую уязвимость семей, возглавляемых детьми, и призывает правительства и органы системы Организации Объединенных Наций срочно уделить внимание этим ситуациям, укрепить механизмы защиты и оказания помощи и привлечь женщин и молодежь к участию в разработке соответствующих мер в этой области, их осуществлении и контроле за ними;

5. принимает к сведению принятие Межучрежденческим постоянным комитетом Руководящих принципов, касающихся перемещенных внутри страны лиц, и предлагает Представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, уделять особое внимание в своей работе положению детей, перемещенных внутри страны, и продолжать тесно сотрудничать с Координатором чрезвычайной помощи и всеми соответствующими учреждениями и организациями;

VI

Ликвидация эксплуатации детского труда

1. вновь подтверждает право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию;

2. приветствует, ссылаясь на Программу действий по ликвидации эксплуатации детского труда<sup>16</sup>, меры, принимаемые правительствами в целях ликвидации эксплуатации детского труда, и призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международную организацию труда, продолжать оказывать поддержку национальным усилиям в этой области;

3. приветствует также недавнее проведение различных международных конференций, посвященных различным формам детского труда;

4. приветствует далее усилия Комитета по правам ребенка в области детского труда, принимает к сведению его рекомендации<sup>5</sup> и призывает Комитет, а также другие соответствующие договорные органы по правам человека продолжать следить, в рамках своих соответствующих мандатов, за этой растущей проблемой при рассмотрении докладов государств-участников;

5. призывает все государства перевести их приверженность делу прогрессивной и эффективной ликвидации всех форм эксплуатации детского труда на язык конкретных действий и настоятельно призывает их в первоочередном порядке ликвидировать наихудшие формы эксплуатации детского труда, такие, как принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства;

6. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся отмены принудительного труда и минимального возраста приема на работу, в том числе в отношении особо опасных работ для детей, и осуществлять эти конвенции;

7. поддерживает проведение в Международной организации труда переговоров по новой конвенции о ликвидации наихудших форм эксплуатации детского труда и призывает государства активно способствовать их быстрому успешному завершению в 1999 году;

8. призывает все государства установить конкретные сроки для ликвидации всех форм детского труда, которые противоречат общепринятым международным стандартам, а также обеспечения полного исполнения действующих законов по этим вопросам и, в надлежащих случаях, принятия необходимых законов в целях осуществления их обязательств по Конвенции о правах ребенка и стандартов Международной организации труда, обеспечивающих защиту работающих детей;

9. признает, что начальное образование является одним из главных средств для реинтеграции работающих детей, и призывает все государства признать право на образование, сделав начальное образование обязательным, и обеспечить, чтобы все дети имели доступ к бесплатному начальному образованию, в качестве ключевого элемента стратегии предотвращения детского труда;

---

<sup>16</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А, резолюция 1993/79, приложение.

10. приветствует в этой связи назначение специального докладчика, мандат которого будет касаться права на образование, и отмечает ту роль, которую специальный докладчик может сыграть в деятельности государств, в особенности в сфере начального образования;

11. призывает все государства проводить в тесном сотрудничестве с международными организациями, такими, как Международная организация труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций, систематическую оценку и анализ масштабов, характера и причин эксплуатации детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии борьбы против такой практики, уделяя при этом особое внимание положению девочек, их праву на образование и доступу к школам на равной с мальчиками основе, в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

12. призывает все государства и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество как средство оказания помощи правительствам в предупреждении нарушений прав ребенка, включая эксплуатацию детского труда, и борьбе с ними;

## VII

### Бедственное положение детей, живущих или работающих на улице

1. выражает серьезную озабоченность по поводу большого числа детей, живущих и/или работающих на улице, и продолжающегося во всем мире роста числа случаев, когда такие дети становятся жертвами серьезных преступлений, незаконного оборота наркотиков и злоупотребления ими, насилия и проституции, и количества сообщений о таких случаях;

2. приветствует продолжающиеся усилия правительств, системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества по решению этой многоаспектной проблемы;

3. призывает правительства продолжать активный поиск всеобъемлющих решений проблем детей, живущих и/или работающих на улице, в том числе путем содействия смягчению остроты проблемы нищеты, с которой сталкиваются такие дети, их семьи или опекуны, путем принятия мер по обеспечению их реинтеграции в общество и путем предоставления им, в частности, надлежащего питания, жилья, медицинского обслуживания и образования, с учетом того, что такие дети особенно уязвимы для всех форм насилия, жестокого обращения, эксплуатации и безнадзорности;

4. подчеркивает, что положения Конвенции о правах ребенка и других соответствующих документов по правам человека должны являться стандартом для усилий по решению этой проблемы, и рекомендует, чтобы Комитет по правам ребенка и другие соответствующие органы по контролю за соблюдением договоров по правам человека продолжали уделять внимание этой проблеме при рассмотрении докладов государств-участников;

5. самым настоятельным образом призывает все правительства гарантировать уважение всех прав человека и основных свобод, особенно права на жизнь, и принять неотложные меры по предотвращению убийств детей, живущих и/или работающих на улице, и по борьбе с их истязанием и насилием над ними, привлечению виновных к ответственности и обеспечению строгого соблюдения положений Конвенции о правах ребенка и других соответствующих документов по правам человека, включая требование об уважении прав ребенка при совершении юридических и процессуальных действий;

б. призывает международное сообщество поддержать, посредством эффективного международного сотрудничества, усилия государств по улучшению положения таких детей и предлагает государствам – участникам Конвенции о правах ребенка при подготовке своих докладов Комитету по правам ребенка в полной мере учитывать особые нужды и права таких детей и рассмотреть вопрос о направлении просьбы о технических консультациях и помощи для реализации инициатив, направленных на улучшение их положения;

## VIII

постановляет:

а) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, рассмотренных в настоящей резолюции;

б) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах представить Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека доклады, содержащие соответствующую информацию о положении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с учетом существующих мандатов и докладов соответствующих органов;

с) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Поощрение и защита прав детей".

-----